

༄༅། །སྐྱུ་རྩུ་འི་གསོལ་འདེབས་བསམ་པ་ལྷུར་འགྲུབ་མ་ནི། །

Sampa Nyur Drupma—'The Prayer that Swiftly Fulfils All Wishes'

by Omniscient Longchenpa and Rigdzin Jikmé Lingpa

ཨ་མ་རྟོ། མཚོ་དབུས་གོ་སར་པདྨའི་སྤྲོད་པོ་ལ། །

emaho, tso ü gesar pemé dongpo la

Emaho! In the heart of a blossoming lotus, upon the waters of the lake,

སྐྱུ་ལྷ་ཡེ་ཤེས་ལྷན་གྱིས་གྲུབ་པའི་ལྷ། །

ku nga yeshe lhün gyi drubpé lha

You are the deity who is the spontaneous presence of the five kāyas and wisdoms,

རང་བྱུང་ཚེན་པོ་པདྨ་ཡབ་ཡུམ་ནི། །

rangjung chenpo pema yabyum ni

O great, naturally arisen Padma Yabyum

མཁའ་འགྲོའི་སྤྱིན་ཚུང་འཁྲིགས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །

khandrö trinpung trik la solwa deb

Surrounded by clouds of ḍākinīs—to you we pray:

བསམ་པ་ལྷུར་དུ་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། །

sampa nyurdu drubpar jingyi lob

Grant your blessing so that all our wishes be quickly fulfilled!

ལས་ངན་སྤྱད་པའི་ནམ་སྤྱིན་མཐུས་བསྐྱེད་པའི། །

lé ngen chepé nammin tü kyepé

As a result of our negative karma, whenever we suffer

ནད་གཏོན་བར་གཙོན་དམག་འཁྲུགས་ལུ་གོ་སོགས། །

né dön barchö mak truk mugé sok

From illness, malevolent spirits (*döns*) and obstacles, warfare and violence, famine and starvation,

ཁྱོད་ཞལ་དྲན་པའི་མོད་ལ་ཟད་བྱེད་པའི། །

khyö shyal drenpé möla zé jepé

Then remember your promise that even simply to think of you will immediately dissolve all such suffering—

ཞལ་བཞེས་སྤྲིང་ནས་བསྐྱལ་ལོ་ཨོ་རྒྱལ་རྗེ། །

shyalshyé nying né kul lo orgyen jé

O Lord of Orgyen, we implore you, from the depths of our hearts,

བསམ་པ་ལྷུང་དུ་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། །

sampa nyurdu drubpar jingyi lob

Grant your blessing so that all our wishes be quickly fulfilled!

དད་དང་ཚུལ་ཁྲིམས་གཏོང་ལ་གོམས་པ་དང་། །

dé dang tsultrim tong la gompa dang

To practise devotion, discipline and generosity,

ཐོས་པས་རྒྱུད་གྲོལ་ལྷེལ་ཡོད་ངོ་ཚ་ཤེས། །

töpé gyü drol trelyö ngotsa shé

To free the mind through hearing the Dharma, and to have dignity, self-control

ཤེས་རབ་སུན་སུམ་ཚོགས་པའི་ནོར་བདུན་པོ། །

sherab pünsum tsokpé nor dünpo

And discriminating awareness—make these seven noble human qualities

སེམས་ཅན་ཀུན་གྱི་རྒྱུད་ལ་རང་ལྷུགས་ནས། །

semchen kün gyi gyü la rang shyuk né

Fill the hearts and minds of all sentient beings

འཇིག་རྟེན་བདེ་སྲིད་ལྷན་པར་དབྱུགས་འབྱིན་མཛོད། །

jikten dekyi denpar ukjin dzö

And so bring peace and happiness to the world.

བསམ་པ་ལྷུང་དུ་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། །

sampa nyurdu drubpar jingyi lob

Grant your blessing so that all our wishes be quickly fulfilled!

གང་ལ་ནད་དང་སྐྱུག་བསྐྱལ་མི་འདོད་རྒྱུན། །

gangla né dang dukngal mindö kyen

When oppressed by illness, suffering and unwanted circumstances,

འབྱུང་པོའི་གདོན་དང་རྒྱལ་པོས་ཆད་པ་དང་། །

jungpö dön dang gyalpö chepa dang

Falling prey to harm and obstruction from negativity and demonic forces—jungpo and gyalpo,

མི་རྒྱུ་གཅན་གཟན་ལམ་འཕྲང་འཇིགས་པ་ཆེས། །

mé chu chenzen lamtrang jikpa ché

Threatened by fire, water and journeys of great danger,

ཚེ་ཡི་ས་མཐར་གཏུགས་པའི་གནས་སྐབས་ཀུན། །

tsé yi patar tukpé nekab kün

When this life is spent and death arrives—at these times

སྐབས་དང་རེ་ས་གཞན་དུ་མ་མཆིས་པས། །

kyab dang resa shyendu machipé

We have nowhere to turn to except to you!

སྤྱགས་རྗེས་བྱུངས་ཤིག་གུ་རུ་ཨོ་རྒྱལ་ཇེ། །

tukjé zung shik guru orgyen jé

Care for us with your great compassion, O great Orgyen Guru:

བསམ་པ་ལྷུང་དུ་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། །

sampa nyurdu drubpar jingyi lob

Grant your blessing so that all our wishes be quickly fulfilled!

ཞེས་བོད་ཁམས་ནད་སྲུག་མཐའ་དམག་ཞི་ཞིང་བསྐྱལ་འགྲོའི་བདེ་སྦྱིད་གསོ་བར་སན་ན་སྐྱམ་པ་དད་ལྷན་རྒྱམས་ཀྱིས་སྤྱགས་ལ་གཞུག།

This prayer should be kept in the hearts of all those with faith, who wish to benefit the land of Tibet, pacify illness, prevent famine and border invasions, and contribute to the welfare of the teachings and beings.

ཅེས་པ་འདིའི་སྒྲིག་དང་པོ་ཀུན་མཁྱེན་གློང་ཚེན་པའི་མཁའ་འགོ་ཡང་ཉིག་གི་རྒྱབ་ཚོས་ཟབ་དོན་རྒྱ་མཚོའི་སྤྱིན་མུང་གི་མཚོད་བཟོད་ལས་བྱུང་ཞིང་། དེ་བྱིན་ཀུན་མཁྱེན་གཉིས་པ་རིག་འཛིན་འཇིགས་མེད་སྦྱིང་པའི་དོ་རྗེའི་གསུང་བྱིན་ལྟུང་ཅན་ལོ། །

The first stanza is taken from the verses of praise in ‘The Infinite Cloud Banks of Profound Meaning’ (Zabdön Gyatsö Trinlung), the ‘background teachings’ to the omniscient Longchenpa’s Khandro Yangtik, and the later verses are the blessed vajra words of the second omniscient one, Rigdzin Jikmé Lingpa.

| Rigpa Translations



This work is licensed under a [Creative Commons Attribution-NonCommercial 3.0 Unported License](https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0/).

PDF document automatically generated on Sat Sep 24 04:59:50 2016 GMT from <http://www.lotsawahouse.org/tibetan-masters/longchen-rabjam/sampa-nyur-drupma>



LOTSAWA HOUSE

DHARMA. ON THE HOUSE.